2774.

УСТАВЪ

ОБЩЕСТВА ВРАЧЕЙ

ЛЮБЛИНСКОЙ ГУБЕРНІИ.

USTAWA

TOWARZYSTWA LEKARZY

GUBERNII LUBELSKIEJ.

Печатано въ Люблинской Губернской Типографіи.
1874.

54946

На подлинномъ рукою Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ написано: „Утверждаю: 2-го Іюля 1869 г. Генералъ-Адъютантъ *Тимашевъ*".

УСТАВЪ

(НОРМАЛЬНЫЙ)

Общества Врачей Люблинской губерніи.

§ 1.

Общество имѣетъ цѣлію:

а) Изученіе губерніи въ санитарномъ отношеніи и составленіе ея медицинской топографіи и санитарной карты.

б) Изученіе условій, подъ вліяніемъ которыхъ развиваются и поддерживаются въ этой губерніи эпидемическія, эпизоотическія и эндемическія, или стаціонарныя болѣзни, съ изысканіемъ средствъ къ предупрежденію или ограниченію ихъ появленія и распространенія.

в) Собираніе и ученую разработку статистическихъ матеріаловъ о болѣзненности и смертности.

г) Содѣйствіе мѣстной администраціи или земству въ устройствѣ сельской врачебной части, съ указаніемъ болѣе надежныхъ къ тому способовъ.

д) Содѣйствіе имъ же въ повсемѣстномъ распространеніи правильнаго оспопрививанія.

е) Открытіе публичныхъ чтеній и изданіе популярныхъ сочиненій въ видахъ распространенія въ народѣ здравыхъ понятій по предметамъ общей и частной гигіены, искорененія невѣжества, суевѣрія и предразсудковъ въ дѣлѣ народнаго здравія, противодѣйствія шарлатанству, проявляющемуся въ разныхъ видахъ, особенно въ формѣ газетныхъ рекламъ и т. п.

Акс 157/53/85

Na oryginale ręką P. Ministra Spraw Wewnętrznych napisano: „Zatwierdzam: 2 go Lipca 1869 r. Jenerał-Adjutant *Timaszew*".

USTAWA

(normalna)

Towarzystwa Lekarzy Gubernii Lubelskiéj.

§ 1.

Towarzystwo ma na celu:

a) Zbadanie gubernii pod względem sanitarnym, oraz ułożenie medycznej topografii takowej i sanitarnéj mappy.

b) Zbadanie warunków pod wpływem których rozwijają się i podtrzymują w téj gubernii nagminne (epidemiczne), epizootyczne i endemiczne lub miejscowe choroby, z wykazaniem środków dla uprzedzenia lub ograniczenia ich pojawiania się i rozszerzania.

c) Zebranie i ocenę naukową materyjałów statystycznych o zachorowywaniu i śmiertelności.

d) Pomoc miejscowéj administracyi lub ziemstwa, w urządzeniu wiejskiéj służby zdrowia, ze wskazaniem najlepszych sposobów i środków temu celowi służących.

e) Pomoc tymże instytucjom dla rozprzestrzenienia wszędzie prawidłowego szczepienia ospy.

f) Otwarcie wykładów publicznych, i wydawnictwo popularnych prac w celach szerzenia między ludem zdrowych pojęć z dziedziny hygieny tak publicznéj jak domowéj, wykorzenianie nieświadomości, zabobonów i przesądów w sprawie zdrowia społecznego, działanie przeciw szarlataneryi, pojawiającéj się w różnéj postaci, a mianowicie w formie reklamy gazeciarskiéj i t. d.

ж) Устройство амбуляторной клиники, или назначеніе пріемныхъ дней на дому, для врачебныхъ совѣтовъ и поданія терапевтическаго и хирургическаго пособія больнымъ.

з) Взаимное другъ другу сообщеніе, устно или письменно, разныхъ практическихъ наблюденій о характерѣ и ходѣ господствующихъ въ разное время года болѣзней и объ оказавшемся наиболѣе успѣшномъ способѣ ихъ леченія, о важнѣйшихъ хирургическихъ операціяхъ, о заслуживающихъ по чему-либо особеннаго вниманія случаяхъ, встрѣтившихся на практикѣ, или описанныхъ въ какомъ либо новомъ сочиненіи, о новыхъ открытіяхъ и изобрѣтеніяхъ въ области врачебной и естественныхъ наукъ, особенно въ примѣненіи къ практической медицинѣ и проч.

и) Доставленіе всѣмъ участникамъ Общества способовъ, посредствомъ выписки русскихъ и иностранныхъ журналовъ и книгъ, инструментовъ, снарядовъ и другихъ ученыхъ пособій, слѣдить за своевременнымъ ходомъ врачебной науки.

і) Личное, болѣе тѣсное, между собою сближеніе Членовъ, для поддержанія добраго согласія и взаимнодѣйствія, въ видахъ пользы науки и общественнаго здравія.

Примѣчаніе. Само собою разумѣется, что выше изложенная программа дѣйствій не обязательна въ полномъ объемѣ, для всѣхъ Обществъ; каждое изъ нихъ, по мѣрѣ возможности, избираетъ для себя предметы занятій.

§ 2.

Общество состоитъ изъ дѣйствительныхъ и почетныхъ Членовъ, Корреспондентовъ и Соревнователей.

g) Założenie kliniki ruchomej (ambulatorjum) lub naznaczenie dni przyjęcia w domu, celem udzielania porady lekarskiéj, lub niesienia leczniczéj i chirurgicznéj pomocy chorym.

h) Wzajemne kommunikowanie jeden drugiemu, tak ustne jak piśmienne, różnych praktycznych spostrzeżeń o charakterze i przebiegu panujących chorób w różnych porach roku, i o najlepszych środkach ich leczenia, o ważniejszych chirurgicznych operacyjach, o przypadkach chorobnych pod jakimkolwiek względem zasługujących na uwagę, zdarzających się w praktyce lub opisanych w jakiem nowem dziele, o nowych odkryciach i nabytkach w dziedzinie lekarskiéj lub nauk przyrodzonych, osobliwie w zastosowaniu do medycyny praktycznej i t. d.

i) Dostarczenie odpowiednich warunków wszystkim członkom towarzystwa, do śledzenia postępu nauki lekarskiéj, a to za pomocą prenumeraty czasopism i dzieł tak miejscowych jak zagranicznych, zakupu narzędzi, przyrządów i innych pomocy naukowych.

j) Osobiste i solidarne zbliżenie się członków, dla utrzymania zgody i wspólnego działania w celach naukowéj korzyści — i zdrowia społecznego.

Uwaga. Rozumie się samo przez się, że program wyżéj przedstawionych działań nie jest obowiązującym w całym zakresie dla wszystkich Towarzystw; każde z nich w miarę możności, wybiera dla siebie przedmioty zajęcia.

§ 2.

Towarzystwo składa się z czynnych i honorowych członków, korrespondentów i członków wspierających.

§ 3.

Въ дѣйствительные Члены вступаютъ всѣ врачи, фармацевты и ветеринары, имѣющіе мѣстопребываніе въ городѣ, или въ ближайшихъ къ нему окрестностяхъ. Почетными же Членами и Корреспондентами могутъ быть врачи, фармацевты и ветеринары, находящіеся не только внѣ города, но и внѣ предѣловъ губерніи.

§ 4.

Соревнователями могутъ быть лица всякаго званія, проживающія какъ въ губерніи, такъ и въ другихъ мѣстахъ, если они изъявятъ желаніе содѣйствовать преуспѣянію Общества матеріальною поддержкою, напр. пожертвованіемъ деньгами, книгами, инструментами, больничными вещами, медикаментами и припасами для устройства амбуляторныхъ клиникъ.

§ 5.

Члены и Корреспонденты избираются по большинству голосовъ. Соревнователи же принимаются въ Общество безъ баллотировки.

§ 6.

Дѣйствительные и почетные Члены, Корреспонденты и Соревнователи получаютъ на это званіе дипломы за подписью Президента и Секретаря и за печатью Общества.

§ 7.

Печать Общества имѣетъ изображеніе *губернскаго герба*, съ надписью. „Печать общества врачей Люблинской губерніи".

§ 3.

Jako członkowie czynni wchodzą w skład Towarzystwa wszyscy lekarze, farmaceuci i weterynarze przebywający w mieście lub w bliższych jego okolicach. Członkami honorowymi i Korrespondentami mogą być lekarze, farmaceuci i weterynarze znajdujący się nietylko poza obrębem miasta lecz i Gubernii.

§ 4.

Członkami wspierającemi mogą być osoby wszelkich zawodów, mieszkający tak w Gubernii jak i w innych miejscach, jeżeli objawią chęć wspomagania działań Towarzystwa pomocą materyjalną np. ofiarą pieniężną, książkami, narzędziami, remanentami szpitalnymi, lekami i przyborami do utworzenia klinik ruchomych.

§ 5.

Członkowie i Korrespondenci wybierają się większością głosów. Członkowie wspierający przyjmują się do towarzystwa bez losowania.

§ 6.

Członkowie czynni i honorowi, Korrespondenci i wspierający otrzymują na tę godność dyplomy podpisem Prezesa i Sekretarza, oraz przyłożeniem pieczęci Towarzystwa opatrzone.

§ 7.

Pieczęć Towarzystwa posiada herb gubernii z podpisem „Pieczęć Towarzystwa lekarzy Gubernii Lubelskiej".

§ 8.

Управленіе Общества составляютъ: Президентъ, Вице-Президентъ, Секретарь, Кассиръ и Библіотекарь.

Примѣчаніе. По усмотрѣнію Общества двѣ должности могутъ быть соединены въ одномъ лицѣ.

§ 9.

Избраніе названныхъ въ предъидущемъ § лицъ производится по большинству голосовъ присутствующихъ Дѣйствительныхъ членовъ, посредствомъ закрытыхъ записокъ, или баллотированія.

Примѣчаніе. Президентомъ можетъ быть какъ Дѣйствительный, такъ и Почетный Членъ, если сей послѣдній находится въ самомъ городѣ; прочія же должностныя лица управленія выбираются лишь изъ среды Дѣйствительныхъ Членовъ.

§ 10.

Никто изъ избранныхъ Обществомъ на какую либо должность по управленію не имѣетъ права, безъ особыхъ уважительныхъ причинъ, отказаться отъ принятія этой должности.

§ 11.

По усмотрѣнію Общества должностныя лица управленія избираются на срокъ отъ одного года до трехъ лѣтъ. По истеченіи этого срока, означенныя лица могутъ быть избраны на слѣдующій срокъ, если изъявятъ на это свое согласіе.

§ 12.

Протоколъ объ избраніи Президента и прочихъ должностныхъ лицъ управленія подписывается всѣми Члена-

§ 8.

Skład Zarządu Towarzystwa stanowią: Prezes, Wice-Prezes, Sekretarz, Kassyjer i Biblijotekarz.

Uwaga. Według uznania Towarzystwa dwa urzęda może spełniać jedna osoba.

§ 9.

Wybór wymienionych powyższym § osób dokonywa się większością głosów obecnych członków czynnych za pośrednictwem kartek sekretnych lub ballotowania.

Uwaga. Prezesem może być tak czynny jak honorowy członek, jeżeli ten ostatni mieszka w samem mieście, inni zaś członkowie Zarządu wybierają się tylko z grona członków czynnych.

§ 10.

Nikt z wybranych przez Towarzystwo na jakąkolwiek godność do zarządu należącą, nie ma prawa bez szczególnie ważnych przyczyn odmówić przyjęcia tejże godności.

§ 11.

Według uznania Towarzystwa, Członkowie zarządzający wybierają się na przeciąg czasu od roku do lat trzech. Po upływie tego terminu, wyż wymienione osoby, mogą być wybrane na czas następny, jeśli się na to zgodzą.

§ 12.

Protokół wyborów na Prezesa i innych członków zarządu podpisują wszyscy Członkowie uczestniczący

ми, участвовавшими въ выборѣ, и хранится при дѣлахъ Общества.

§ 13.

На покрытіе необходимыхъ издержекъ Общества опредѣляются: единовременные и ежегодные денежные взносы отъ Дѣйствительныхъ Членовъ; деньги, выручаемыя отъ публичныхъ лекцій и поступающія отъ корреспондентовъ за пользованіе журналами и книгами Общества (§ 15), а также пожертвованія отъ Соревнователей и другихъ лицъ, сочувствующихъ Обществу въ его общеполезной дѣятельности.

§ 14.

Размѣръ, сроки и порядокъ полученія единовременныхъ и ежегодныхъ членскихъ денежныхъ взносовъ опредѣляются Общимъ Собраніемъ Общества.

§ 15.

Корреспонденты освобождаются отъ установленнаго взноса единовременныхъ и ежегодныхъ денегъ; но если они желаютъ пользоваться книгами и журналами Общества, то вносятъ за то особую единовременную или годовую сумму, по назначенію Общества.

§ 16.

Членскіе денежные взносы (по §§ 13 и 14), а также пожертвованія деньгами и вещами отъ Соревнователей и другихъ лицъ, поступаютъ на храненіе къ Кассиру, который въ полученіи ихъ выдаетъ, по принадлежности, квитанцію.

§ 17.

Деньги и хозяйственныя вещи Кассиръ записываетъ въ установленныя для того Обществомъ шнуровыя книги,

w wyborach, a następnie składa się on do akt Towarzystwa.

§ 13.

Na pokrycie koniecznych wydatków Towarzystwa naznacza się: jednorazową i roczną składkę od Członków czynnych, pieniądze zebrane z odczytów publicznych oraz wpływające od korrespondentów za korzystanie z czasopism i książek Towarzystwa (§ 15), a także ofiary członków-wspierających Towarzystwo jako też i innych osób, pomagających Towarzystwu, w jego pożytecznéj ogółowi działalności.

§ 14.

Wysokość, termin i porządek wnoszenia jednorazowych i rocznych składek przez Członków oznacza Ogólne Zebranie Towarzystwa.

§ 15.

Korrespondenci zwalniają się od jednorazowych i rocznych opłat; jeśli zaś pragną korzystać z biblijoteki i czasopism Towarzystwa, w takim razie składają jednorazową lub roczną opłatę, wedle oznaczenia Towarzystwa.

§ 16.

Pieniężna składka od Członków (według §§ 13 i 14) a także ofiary pieniężne i w rzeczach od Członków wspierających i innych osób, oddają się do zachowania Kassyjerowi, który po odebraniu takowych wydaje pokwitowanie.

§ 17.

Pieniądze i sprzęty gospodarskie wpisuje Kassyjer w przeznaczone na ten cel przez Towarzystwo księgi

хранитъ ихъ и расходуетъ по назначенію. Журналы, книги, хирургическіе инструменты, разные аппараты и снаряды, а также естественно историческія коллекціи и прочіе предметы, до ученой части относящіеся, Кассиръ передаетъ въ вѣдѣніе и на храненіе Библіотекарю, который вноситъ ихъ въ каталоги.

§ 18.

Президентъ наблюдаетъ за точнымъ выполненіемъ правилъ въ уставѣ Общества изложенныхъ, заботится и ходатайствуетъ о пользѣ его, ведетъ всю переписку отъ имени Общества и приводитъ въ исполненіе всѣ постановленія по дѣламъ, входящимъ въ кругъ его занятій.

§ 19.

Онъ открываетъ и закрываетъ засѣданія Общества, опредѣляетъ порядокъ для словесныхъ и письменныхъ сообщеній, руководитъ преніями, распоряжается выпискою журналовъ, книгъ, инструментовъ и проч., разрѣшенныхъ Обществомъ, и назначаетъ очередь Членамъ для чтенія книгъ и журналовъ.

§ 20.

Въ случаѣ болѣзни или отсутствія Президента, мѣсто его заступаетъ Вице-Президентъ, со всѣми правами Президента.

§ 21.

Секретарь завѣдуетъ письменными дѣлами Общества, ведетъ протоколы его засѣданій и скрѣпляетъ своею подписью исходящія отъ имени Общества бумаги.

§ 22.

Кассиръ хранитъ сумму и всѣ вещи Общества, а Библіотекарь завѣдуетъ библіотекою.

sznurowe, zachowuje je i rozporządza niemi według potrzeby. Czasopisma, książki, narzędzia chirurgiczne aparaty i przyrządy, a także zbiory naukowe i wszelkie inne przedmioty do zakresu naukowego należące, Kassyjer oddaje pod dozor i przechowanie Biblijotekarza, który wnosi je w katalogi.

§ 18.

Prezes przestrzega ścisłego wykonania przepisów ustawą Towarzystwa objętych, stara się i działa na korzyść jego, prowadzi korrespondencyją w imieniu Towarzystwa i wprowadza w wykonanie wszelkie postanowienia w interesach wchodzących w zakres jego zajęć.

§ 19.

On otwiera i zamyka posiedzenia Towarzystwa, oznacza, określa porządek dla ustnych i piśmiennych sprawozdań, kieruje debatami, rozporządza prenumeratą pism, książek, narzędzi i t. d. wybranych przez Towarzystwo, i naznacza członkom kolej do czytania książek i czasopism.

§ 20.

Na przypadek choroby lub nieobecności Prezesa, zastępuje jego miejsce Wice-Prezes, ze wszelkiemi prawami Prezesa.

§ 21.

Sekretarz zawiaduje piśmiennemi sprawami Towarzystwa, prowadzi protokoły jego posiedzeń, i stwierdza podpisem wszelkie papiery od Towarzystwa wychodzące.

§ 22.

Kassyjer zachowuje kapitał i wszelkie rzeczy do Towarzystwa należące, Biblijotekarz zawiaduje księgozbiorem.

§ 23.

Назначеніе времени для ординарныхъ собраній, а также вакаціоннаго времени, зависитъ отъ усмотрѣнія Общества. Созваніе экстраординарнаго Собранія, въ случаѣ надобности, предоставляется Президенту.

§ 24.

Почетные члены и Корреспонденты могутъ присутствовать въ собраніяхъ Общества и участвовать въ ученыхъ сужденіяхъ и занятіяхъ его, съ правомъ голоса, не касаясь прочихъ распоряженій Общества, которыя подлежатъ разсмотрѣнію и рѣшенію Дѣйствительныхъ Членовъ. Соревнователи же могутъ присутствовать въ Собраніяхъ Общества, какъ посѣтители, безъ права голоса.

§ 25.

Врачи, фармацевты и ветеринары, временно-находящіеся въ городѣ, могутъ быть вводимы Президентомъ или кѣмъ-либо изъ Дѣйствительныхъ Членовъ въ Собраніе Общества, какъ посѣтители, но въ послѣднемъ случаѣ, до открытія засѣданія, должно предувѣдомить Президента, дабы онъ могъ представить ихъ Обществу. Живущіе же въ городѣ медицинскіе чиновники, не будучи Членами, не могутъ присутствовать въ Собраніяхъ Общества.

Примѣчаніе. Названные въ этомъ § посѣтители могутъ, если пожелаютъ, принимать участіе въ ученыхъ разсужденіяхъ, но безъ права голоса въ рѣшеніи по предметамъ такихъ разсужденій.

§ 26.

Въ Собранія Общества позволяется членамъ вводить и больныхъ, какъ для совѣщанія, такъ и для наглядного объясненія примѣчательныхъ въ практическомъ отношеніи случаевъ, или произведенной важной хирургической операціи.

§ 23.

Naznaczenie czasu na zwykłe zebranie, a także wakacyj zależy od uznania Towarzystwa. Zwołanie zebrania nadzwyczajnego w razie potrzeby pozostawia się Prezesowi.

§ 24.

Członkowie honorowi i korrespondenci mogą być obecni na zebraniach Towarzystwa i uczestniczyć w jego naukowych rozprawach i zajęciach z prawem głosu w tem co się nie tyczy innych rozporządzeń Towarzystwa, które zależą od rozpatrzenia i rozporządzeń Członków czynnych. Członkowie wspierający mogą być obecni na zebraniach Towarzystwa jako goście bez prawa głosu.

§ 25.

Lekarze, farmaceuci i weterynarze czasowo przebywający w mieście, mogą być wprowadzani przez Prezesa lub któregokolwiek z członków czynnych na Salę posiedzeń jako goście, lecz w ostatnim razie należy uprzedzić o tem Prezesa, aby on mógł przedstawić ich Towarzystwu. Mieszkający w mieście urzędnicy lekarscy, nie będący członkami, nie mogą uczestniczyć w zebraniach Towarzystwa.

Uwaga. Wymienieni w powyższym § goście mogą, jeżeli zechcą, brać udział w naukowych rozprawach, lecz bez prawa głosu w decyzyi o kwestyjach będących przedmiotem rozpraw.

§ 26.

Na posiedzeniu Towarzystwa dozwalają się Członkom wprowadzać i chorych, tak dla zakommunikowania jak i naocznego objaśnienia zasługujących na uwagę w praktyce przypadków, lub też dokonanéj ważniejszéj chirurgicznéj operacyi.

§ 27.

Въ началѣ Собранія Общества, Секретарь читаетъ протоколъ предшедшаго засѣданія, потомъ читаетъ поступившія на имя Общества бумаги, сообщаетъ о вновь полученныхъ сочиненіяхъ, присланныхъ въ даръ Обществу, или на его разсмотрѣніе, читаетъ доставленныя въ Общество отъ разныхъ лицъ статьи и, наконецъ, сообщаетъ о дѣлахъ и вопросахъ, подлежащихъ рѣшенію Общества. За тѣмъ присутствующіе Члены, по очереди, назначенной Президентомъ, читаютъ свои статьи, или сообщаютъ словесно о всемъ томъ, что можетъ заслуживать особеннаго вниманія въ научномъ отношеніи.

§ 28.

Во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда предложенные на разсужденіе Общества вопросы и предметы потребуютъ предварительныхъ соображеній, изысканій или опытовъ, изъ среды Членовъ назначается Коммисія, которая и представляетъ письменно Обществу свое мнѣніе, по возложенному на нее дѣлу.

§ 29.

Во время засѣданія не дозволяются никакія посторонніе бесѣды и разсужденія о предметахъ, не входящихъ въ кругъ занятій Общества. Не дозволяется также прерывать читающихъ, или говорящихъ. Наблюденіе за этимъ принадлежитъ къ обязанности Президента.

§ 30.

При разногласіи въ мнѣніяхъ, Президентъ предлагаетъ спорный вопросъ рѣшить голосованіемъ, или откладываетъ дальнѣйшія пренія о томъ до слѣдующаго засѣданія. При равенствѣ голосовъ, голосъ Президента даетъ перевѣсъ.

§ 27.

Przy rozpoczęciu posiedzenia Towarzystwa, Sekretarz odczytuje protokół przeszłego posiedzenia, potém odczytuje nadeszłe pod adresem Towarzystwa papiery, zawiadamia o nowo nadeszłych dziełach, ofiarowanych Towarzystwu, lub oddanych jego ocenie, czyta nadesłane od różnych osób artykuły, a nakoniec zawiadamia o sprawach i pytaniach poddanych do roztrząśnienia Towarzystwu. Następnie obecni członkowie, według kolei naznaczonéj przez Prezesa, odczytują swoje artykuły, lub téż kommunikują ustnie to wszystko co może zasługiwać na szczególną uwagę pod względem naukowym.

§ 28.

We wszystkich wypadkach gdzie przedstawione ocenie Towarzystwa kwestyje i przedmioty potrzebują przygotowawczych kombinacyj, badań lub doświadczeń z grona członków wyznacza się Kommisyję, która przedstawi na piśmie Towarzystwu swe zdanie odnośnie do sprawy która jej została poruczoną.

§ 29.

W czasie trwania posiedzeń, nie są dozwolone żadne rozprawy o przedmiotach, nie wchodzących w zakres działań Towarzystwa. Nie dozwala się również przerywać czytającym lub mówiącym. Śledzenie za tem jest obowiązkiem Prezesa.

§ 30.

Przy różności zdań, Prezes zaleca kwestyję sporu rozstrzygnąć przez głosowanie, albo odkłada dalsze rozprawy o tém do następnego posiedzenia. Przy równéj liczbie głosów, głos Prezesa daje przewagę.

§ 31.

Учено-практическія работы Общества, относящіяся до общественной гигіены или другихъ предметовъ, входящихъ въ кругъ занятій Общества и могущихъ принести пользу медицинской администраціи, Общество представляетъ Врачебному Отдѣленію Губернскаго Правленія для соображеній, но само ни въ какомъ случаѣ не входитъ въ прямое сношеніе ни съ административными, ни съ полицейскими, ни съ судебными мѣстами.

§ 32.

Если Врачебнымъ Отдѣленіемъ предложены будутъ Обществу на обсужденіе и рѣшеніе ученые вопросы, то оно не можетъ отъ этого уклоняться.

§ 33.

Протоколы засѣданій Общества подписываются Президентомъ и всѣми наличными членами.

§ 34.

Экстраординарныя Собранія назначаются Президентомъ, по мѣрѣ надобности, о чемъ онъ увѣдомляетъ Членовъ особыми повѣстками.

§ 35.

Ежегодно, въ день учрежденія Общества, назначается торжественное Собраніе, въ которое заблаговременно приглашаются Президентомъ всѣ Члены, Корреспонденты и Соревнователи, находящіеся въ городѣ, а также почетныя лица, ученые и другіе любители просвѣщенія.

§ 36.

Въ торжественномъ Собраніи Общества, открываемомъ рѣчью Президента, читаются Членами онаго, или вооб-

§ 31.

Naukowo-praktyczne prace Towarzystwa, tyczące się hygieny publicznéj lub innych przedmiotów wchodzących w zakres zajęć Towarzystwa, i mogących przynieść korzyść lekarskiéj administracyi, Towarzystwo przedstawia gubernialnemu Urzędowi lekarskiemu dla uwzględnienia, lecz w żadnym razie nie wchodzi samo w bezpośrednie stosunki z władzami policyjnemi, administracyjnemi i sądowemi.

§ 32.

Jeżeli Towarzystwu do osądzenia i zadecydowania będą przedstawione przez Urząd lekarski kwestyje naukowe, Towarzystwo nie może uchylić się od tego.

§ 33.

Protokóły posiedzeń Towarzystwa podpisuje Prezes i wszyscy obecni członkowie.

§ 34.

Posiedzenie nadzwyczajne naznacza Prezes w razie potrzeby i zawiadamia o tém członków odpowiedniem wezwaniem.

§ 35.

Corocznie w dniu ustanowienia Towarzystwa, naznacza się uroczyste zebranie, na które zawczasu wzywa Prezes wszystkich członków, korrespondentów i członków wspierających przebywających w mieście a także znakomitsze osoby, uczonych, i przyjaciół nauk.

§ 36.

Na uroczystem zebraniu Towarzystwa, zagajonem mową Prezesa, członkowie tegoż, lub w ogóle ktokolwiek

ще кѣмъ-либо изъ присутствующихъ врачей, составленные ими ученыя разсужденія; затѣмъ Секретарь читаетъ отчетъ о трудахъ и занятіяхъ Общества въ теченіе прошедшаго года, о перемѣнахъ въ личномъ его составѣ и новыхъ пріобрѣтеніяхъ, сдѣланныхъ Обществомъ и т. п. Кассиръ читаетъ отчетъ о состояніи денежнаго и вещеваго капитала Общества, а Библіотекарь о состояніи библіотеки, инструментовъ, снарядовъ и прочихъ ея ученыхъ пособій.

§ 37.

Въ день торжественнаго Собранія происходятъ выборы новаго Президента, Вице-Президента, Секретаря, Кассира и Библіотекаря, избираются Почетные члены и назначается Коммисія изъ Дѣйствительныхъ Членовъ, для повѣрки отчетовъ Кассира и Библіотекаря.

§ 38.

О выборѣ Президента и Вице-Президента Общества доводится до свѣдѣнія Губернатора, по представленіи состоявшагося объ избраніи ихъ протокола Общества. Секретарь, Кассиръ и Библіотекарь утверждаются самимъ Обществомъ.

§ 39.

Годичный отчетъ о дѣйствіяхъ Общества, вмѣстѣ съ именнымъ спискомъ Членовъ, Корреспондентовъ и Соревнователей его, предоставляется Президентомъ въ Медицинскій Департаментъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, и, для всеобщаго свѣдѣнія, издается въ свѣтъ отдѣльно, или печатается въ губернской, или другой какой газетѣ или журналѣ.

z obecnych lekarzy czyta naukowe przez niego napisane rozprawy, następnie Sekretarz czyta sprawozdanie działań i zajęć Towarzystwa w ciągu przeszłego roku, o zmianach w jego składzie, o nowych nabytkach uczynionych przez Towarzystwo i t. p. Kassyjer czyta sprawozdanie o stanie pieniężnym i remanentów Towarzystwa, Biblijotekarz o stanie księgozbioru, narzędzi, przyrządów, i innych naukowych pomocy.

§ 37.

W dniu uroczystego zebrania mają miejsce wybory nowego Prezesa, Wice-Prezesa, Sekretarza, Kassyjera i Biblijotekarza; wybierają się członkowie honorowi i wyznacza Komissyja z członków czynnych dla sprawdzenia sprawozdań Kassyjera i Biblijotekarza.

§ 38.

O wyborze Prezesa i Wice-Prezesa Towarzystwa, zawiadamia się Gubernatora, po przedstawieniu protokółu Towarzystwa o wybraniu takowych; Sekretarza, Kassyjera i Biblijotekarza zatwierdza samo Towarzystwo.

§ 39.

Sprawozdanie roczne o działaniach Towarzystwa razem z listą imienną członków, korrespondentów i członków wspierających tegoż, przedstawia Prezes Departamentowi Ministerjum Spraw Wewnętrznych, a dla wiadomości powszechnéj, wydaje się oddzielnie lub drukuje w gubernialnéj lub jakiej innej gazecie lub dzienniku.

§ 40.

Каждый Членъ, Корреспондентъ и Соревнователь снабжается печатнымъ экземпляромъ Устава Общества.

§ 41.

Общество имѣетъ право, если признаетъ нужнымъ, дѣлать въ этомъ (нормальномъ) Уставѣ измѣненія или дополненія, но всѣ такія перемѣны не иначе могутъ быть приведены въ исполненіе, какъ по утвержденіи ихъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ.

Подлинный подписали: *За Предсѣдателя Медицинскаго Совѣта, Тайный Совѣтникъ Менде, и Гг. Члены Совѣта.*

Скрѣпилъ: *Ученый Секретарь Э. Ленцъ.*

Вѣрно: *Начальникъ Отдѣленія Ѳ. Имсенъ.*

§ 40.

Każdy członek, korrespondent i członek wspierający zaopatruje się drukowanym egzemplarzem Ustawy Towarzystwa.

§ 41.

Towarzystwo ma prawo, jeżeli uważa za potrzebne, robić w téj (normalnéj) Ustawie zmiany lub dodatki, lecz wszystkie takowe zmiany nie inaczéj mogą być przyprowadzone do skutku jak po utwierdzeniu takowych przez Ministra Spraw Wewnętrznych.

Oryginał podpisali: *Za Prezesa Rady Lekarskiéj Tajny Radca Mende, i Pp. Członkowie Rady.*

Stwierdził: *uczony Sekretarz E. Lenz.*

Zgodnie: *Naczelnik Wydziału T. Imsen.*

Przekład zgodny z oryginałem: *Prezes Towarzystwa Lekarskiego gubernii Lubelskiéj Dr. Kwaśnewski.*

BIBLIOTEKA
AKADEMII MEDYCZNEJ
W LUBLINIE
54946